

# ZMLUVA O SPOLUPRÁCI Č. Z-246/2024

(ďalej len „Zmluva“)

podľa ustanovenia § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších právnych predpisov (ďalej len „**Obchodný zákonník**“) a § 97 a § 65 a nasl. zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších právnych predpisov (ďalej len „**Autorský zákon**“)

## uzavretá medzi týmito zmluvnými stranami

**Organizátor:** Štátna filharmónia Košice, príspevková organizácia  
Sídlo: Dom umenia, Moyzesova 66, 040 01 Košice, Slovenská republika  
IČO: 00164844  
DIČ: 2020762535  
IČ DPH: SK2020762535  
Zriadená: Rozhodnutím Ministerstva kultúry Slovenskej republiky o vydaní zriaďovacej listiny Štátnej filharmónie Košice zo dňa 23.08.2021, č.: MK-6559/2021-110/18563  
IBAN:  
Štatutárny orgán: Mgr. Lucia Potokárová, generálna riaditeľka  
Kontaktná osoba: Štefan Il'aš  
E-mailová adresa:

(ďalej len „**Organizátor**“)

a

**Spoluorganizátor:** Mestské kultúrne centrum, Spišská Nová Ves  
Sídlo: Radničné nám. 4, 052 01 Spišská Nová Ves, Slovenská republika  
IČO: 00352454  
DIČ: 2020717963  
Právna forma: príspevková organizácia  
Zriaďovateľ: Mesto Spišská Nová Ves  
Štatutárny orgán: Ing. Martin Kapusta, riaditeľ  
E-mailová adresa:

(ďalej len „**Spoluorganizátor**“)

## PREAMBULA

Organizátor a Spoluorganizátor majú záujem usporiadať koncert v rámci 53. ročníka Medzinárodného organového festivalu Ivana Sokola (ďalej len „**MOFIS**“), a to:

Názov koncertu: **Jürgen Essl – organový recitál**  
Miesto konania: Evanjelický kostol, Spišská Nová Ves  
Dátum konania: 25. 9. 2024 o 18:00 hod.  
Účinkujúci: Jürgen Essl (Nemecko) (ďalej len „**Výkonný umelec**“)  
Dĺžka trvania: cca 60 min.

(ďalej len „**Koncert**“). Keďže Organizátor a Spoluorganizátor majú záujem na uskutočnení Koncertu, uzatvorili zmluvné strany túto Zmluvu za nasledujúcich podmienok:

## PREDMET ZMLUVY

1. Predmetom tejto Zmluvy je:
  - a) záväzok Organizátora zabezpečiť uskutočnenie umeleckého výkonu Výkonným umelcom a splniť povinnosti podľa tejto Zmluvy a

- b) záväzok Spoluorganizátora zabezpečiť vytvorenie podmienok na uskutočnenie Koncertu a splniť povinnosti podľa tejto Zmluvy. Spoluorganizátor ako zmluvná strana, ani akákoľvek tretia osoba nie je oprávnená vyhotovovať žiaden obrazový, zvukový alebo obrazovo-zvukový záznam z príprav, skúšok a Koncertu a žiadna tretia osoba nie je oprávnená vyhotovovať fotografie, okrem osoby určenej Spoluorganizátorom.

## PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN

2. Organizátor je povinný zabezpečiť na vlastné náklady:
- a) uskutočnenie umeleckého výkonu Výkonným umelcom počas Koncertu, vrátane úhrady odmeny a cestovných nákladov Výkonného umelca,
  - b) asistenta – registrátora na skúšky a Koncert, ak o to Výkonný umelec požiada,
  - c) propagáciu MOFIS a Koncertu na stránke a sociálnych sieťach Organizátora,
  - d) dodanie tlačového formátu plagátu MOFIS Spoluorganizátorovi,
  - e) vydanie programového bulletinu MOFIS, v ktorom pri Koncerte uvedie Spoluorganizátora (Partner koncertu),
  - f) dodanie programových bulletinov ku Koncertu Spoluorganizátorovi v počte 80 ks.
3. Spoluorganizátor je povinný zabezpečiť na vlastné náklady najmä:
- a) uhradenie finančného príspevku na uskutočnenie Koncertu Organizátorovi vo výške 800,00 € (slovom: osemsto eur) (ďalej len „**Finančný príspevok**“), a to na základe faktúry,
  - b) priestory v mieste konania Koncertu na prípravy, skúšky a Koncert, ktoré sa uskutočnia:
    - dňa 24.09.2024 od 09:00 hod. do 18:00 hod.,
    - dňa 25.09.2024 od 09:00 hod. do 17:00 hod. a koncert o 18:00 hod.,
  - c) písomné oznámenie Organizátorovi najneskôr 5 dní pred plánovaným uskutočnením Koncertu mena, priezviska, telefonického a e-mailového kontaktu na osobu, ktorú Spoluorganizátor poveril starostlivosťou o Výkonného umelca (ďalej len „**Produkčný**“),
  - d) služby súvisiace s organizáciou skúšok a Koncertu, najmä:
    - prítomnosť Produkčného počas príprav, skúšok a Koncertu a jeho súčinnosť s Organizátorom,
    - uvádzačov a ostatné služby súvisiace s organizáciou verejného kultúrneho podujatia,
  - e) naladenie a plnú funkčnosť organa,
  - f) získanie všetkých povolení a licencií potrebných pre uskutočnenie Koncertu, vrátane úhrady poplatkov SOZA za Koncert,
  - g) ubytovanie pre Výkonného umelca od 23.9.2024 do 25.9.2024 (2 noci + predĺžený pobyt až do Koncertu),
  - h) súčinnosť s Organizátorom potrebnú pre uskutočnenie Koncertu, skúšok a ich prípravu,
  - i) optimálne prostredie a vytvorenie potrebných technických podmienok pre riadny priebeh Koncertu a skúšok,
  - j) ochranu vecí Organizátora tak, aby nedošlo k ich poškodeniu,
  - k) propagáciu Koncertu a Organizátora v súvislosti s Koncertom, najmä v miestnych médiách, na webovej stránke a sociálnych sieťach Spoluorganizátora, a to najmä uvedením loga alebo názvu Organizátora vo všetkých komunikačných materiáloch (vrátane plagátov, letákov a pod.) a v komunikačnej kampani Koncertu, vrátane propagácie cez PR kanály (sociálne siete a pod.) a na webovej stránke Spoluorganizátora,
  - l) zabezpečiť tlač plagátov podľa tlačového formátu, ktorý dodá Organizátor,
  - m) použitie fotografií, životopisov a iných materiálov súvisiacich s Koncertom, Výkonným umelcom a/alebo Organizátorom len so súhlasom Organizátora,
  - n) dodržanie zákazu vyhotovovania obrazového, zvukového alebo obrazovo-zvukového záznamu, a to aj akoukoľvek treťou osobou,
  - o) dodržanie zákazu vyhotovovania fotografií, a to aj akoukoľvek treťou osobou okrem osoby určenej Spoluorganizátorom.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade predaja vstupeniiek na Koncert:
- a) zabezpečí ich predaj Spoluorganizátor a príjem zo vstupného na Koncert patrí v plnej výške Spoluorganizátorovi,
  - b) Spoluorganizátor poskytne 4 voľné vstupenky na Koncert Organizátorovi.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade záujmu Spoluorganizátora o vyhotovenie fotografií, je Spoluorganizátor:
- a) oprávnený vyhotoviť fotografie len počas Koncertu, a to bez použitia blesku,

b) povinný všetky vyhotovené fotografie doručiť Organizátorovi, a to najneskôr do 5 dní odo dňa uskutočnenia Koncertu,

c) povinný bezodkladne sa zdržať použitia tých fotografií, ktoré Organizátor uzná za nevhodné (ďalej len „**Nevhodné fotografie**“), a bezodkladne znemožniť prístup k Nevhodným fotografiám.

V prípade, že Spoluorganizátor vyhotoví fotografie, udeľuje touto Zmluvou Organizátorovi súhlas podľa ustanovenia § 65 a nasl. Autorského zákona, na použitie týchto fotografií všetkými spôsobmi použitia podľa ustanovení Autorského zákona. Licencia je nevýhradná, udelená bezodplatne, v neobmedzenom územnom a vecnom rozsahu, na celú dobu trvania autorskoprávnej ochrany v zmysle príslušných ustanovení Autorského zákona. Spoluorganizátor týmto Organizátorovi udeľuje súhlas, aby v rozsahu udelennej licencie udelil tretej osobe súhlas na použitie fotografií, ako aj súhlas, aby licenciu na tretiu osobu postúpil, a to bez povinnosti o tom informovať Spoluorganizátora. Spoluorganizátor vyhlasuje, že má vysporiadané všetky autorské práva a iné práva chránené Autorským zákonom a je oprávnený udeľovať licenciu tak, ako je to uvedené v tomto bode Zmluvy.

6. Zmluvné strany sa zaväzujú konať tak, aby nedošlo k poškodeniu alebo ohrozeniu záujmov a dobrého mena druhej zmluvnej strany po dobu účinnosti Zmluvy, ako aj po jej skončení.
7. Zmluvné strany sa zaväzujú vzájomne spolupracovať a poskytovať si všetky informácie potrebné pre riadne a včasné plnenie svojich povinností a záväzkov vyplývajúcich im zo Zmluvy.
8. Zmluvné strany sa zaväzujú zachovávať mlčanlivosť voči tretím osobám o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa dozvedeli v súvislosti s vykonávaním činnosti podľa tejto Zmluvy, a to aj vo vzťahu k partnerom druhej zmluvnej strany. Každá zmluvná strana je zodpovedná za všetky škody, ktoré vzniknú v súvislosti s porušením tohto bodu Zmluvy z jej strany. Zmluvné strany sa dohodli, že povinnosť zachovávať mlčanlivosť podľa tohto bodu Zmluvy bude trvať aj po ukončení zmluvného vzťahu medzi zmluvnými stranami založeného touto Zmluvou. Povinnosť mlčanlivosti môže zmluvnú stranu zbaviť jedine druhá zmluvná strana s výnimkou prípadu, ak tak ustanovujú platné právne predpisy.

## SKONČENIE ZMLUVY

9. Zmluvné strany sa dohodli, že túto Zmluvu možno skončiť:
  - a) písomnou dohodou zmluvných strán,
  - b) písomným odstúpením od tejto Zmluvy,
10. Ktorákoľvek zo zmluvných strán je oprávnená od tejto Zmluvy odstúpiť v prípade, ak:
  - a) druhá zmluvná strana aj napriek predchádzajúcemu písomnému upozorneniu opakovane porušila niektorú zo svojich povinností podľa Zmluvy; v takom prípade je zmluvná strana, ktorá povinnosť porušila, povinná nahradiť druhej zmluvnej strane skutočnú škodu,
  - b) nezávisle od vôle zmluvnej strany nastane taká okolnosť, ktorá jej preukázateľne bráni v splnení povinnosti podľa Zmluvy, ak nemožno rozumne predpokladať, že by zmluvná strana túto prekážku alebo jej následky odvrátila alebo prekonala (*vis maior*), a ďalej, že by v čase vzniku záväzku túto prekážku predvídala (tzv. okolnosť vylučujúca zodpovednosť); v takom prípade každá zmluvná strana v plnom rozsahu znáša náklady, ktoré jej v súvislosti s organizáciou Koncertu vznikli. Okolnosti vylučujúce zodpovednosť je povinná preukázať zmluvná strana, ktorá sa ich dovoľáva.
11. Odstúpenie od Zmluvy musí byť v písomnej forme a musí byť doručené druhej zmluvnej strane. Organizátor môže odstúpiť od tejto Zmluvy aj zaslaním odstúpenia na e-mailovú adresu Spoluorganizátora, ktorá je uvedená v záhlaví tejto Zmluvy.
12. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade nekonania sa Koncertu z dôvodu prekážok na strane Spoluorganizátora a/alebo osôb, ktorých spoluprácu na Koncerte je povinný zabezpečiť Spoluorganizátor (najmä Produkčný a pod.):
  - a) má Organizátor nárok na vyplatenie sumy zodpovedajúcej 50 % výšky Finančného príspevku ako pokrytia časti nákladov Organizátora, ktoré mu vznikli v súvislosti s prípravou na uskutočnenie Koncertu, a to v prípade, že Spoluorganizátor oznámi Organizátorovi nekonanie sa Koncertu najneskôr 4 dni pre plánovaným termínom uskutočnenia Koncertu,
  - b) má Organizátor nárok na vyplatenie sumy zodpovedajúcej 100 % výšky Finančného príspevku ako pokrytia časti nákladov Organizátora, ktoré mu vznikli v súvislosti s prípravou na uskutočnenie Koncertu, a to v prípade, že Spoluorganizátor oznámi Organizátorovi nekonanie sa Koncertu neskôr ako 4 dni pre plánovaným termínom uskutočnenia Koncertu.

## ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

13. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
14. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky písomnosti súvisiace s touto Zmluvou si budú doručovať na adresy uvedené v záhlaví tejto Zmluvy. Písomnosť sa považuje za doručенú aj dňom, kedy sa vrátila odosielajúcej zmluvnej strane ako nedoručená. Písomnosť doručovaná elektronickými prostriedkami na e-mailovú adresu zmluvnej strany uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy sa považuje za doručенú v druhý pracovný deň od jej odoslania, a to vrátane prípadu, keď ju adresát neprečítal. Akúkoľvek zmenu adresy na doručovanie, ako aj ostatných kontaktných údajov (napr. e-mailovej adresy) je zmluvná strana, u ktorej ku zmene došlo, povinná bezodkladne písomne oznámiť druhej zmluvnej strane spolu s uvedením nového kontaktného údaje, najmä novej adresy pre doručovanie, prípadne novej e-mailovej adresy.
15. Práva a povinnosti zmluvných strán, ktoré nie sú touto Zmluvou výslovne upravené, sa riadia ustanoveniami Občianskeho zákonníka.
16. Akékoľvek zmeny alebo doplnky obsahu tejto Zmluvy musia byť urobené formou písomných dodatkov, ktoré budú platné, ak budú riadne potvrdené a podpísané oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán. Po obojstrannom podpísaní sa stanú neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy.
17. V prípade, ak sa niektoré z ustanovení Zmluvy stane podľa všeobecne záväzných právnych predpisov Slovenskej republiky neplatné alebo nevymožiteľné, platnosť alebo vymožiteľnosť ostatných ustanovení Zmluvy zostáva nedotknutá a zmluvné strany sa zaväzujú bezodkladne začať rokovať v dobrej viere a dohodnúť sa na nahradení takéhoto ustanovenia novým ustanovením, ktoré bude mať účinky čo najviac podobné účinkom pôvodného ustanovenia, prihliadajúc pritom najmä na kontext a celkový právny a ekonomický účel daného ustanovenia ako aj Zmluvy.
18. Prípadné spory vzniknuté v súvislosti s plnením uzatvorenej Zmluvy budú riešené podľa právneho poriadku Slovenskej republiky príslušnými súdmi Slovenskej republiky.
19. Táto Zmluva je vyhotovená v dvoch (2) rovnopisoch, z ktorých každá zmluvná strana dostane po jednom rovnopise.
20. Zmluvné strany vyhlasujú, že osoby podpisujúce túto Zmluvu sú k podpisu Zmluvy oprávnené, túto Zmluvu si prečítali, všetky jej ustanovenia sú im jasné a zrozumiteľné, pričom vyjadrujú vážnu, slobodnú vôľu zmluvných strán, táto vôľa je zbavená akýchkoľvek omylov, túto Zmluvu neuzatvárajú v tiesni ani za nevýhodných podmienok, na dôkaz čoho pripájajú obe zmluvné strany tejto Zmluvy svoje podpisy.

V Košiciach, dňa

V Spišskej Novej Vsi, dňa

**Organizátor:**

**Spoluorganizátor:**

---

**Štátna filharmónia Košice,  
príspevková organizácia**  
Mgr. Lucia Potokárová  
generálna riaditeľka

---

**Mestské kultúrne centrum, Spišská Nová Ves**  
**príspevková organizácia**  
Ing. Martin Kapusta  
riaditeľ

## **Príloha k Zmluve o spolupráci Z-246/2024**

### **Program Koncertu**

Evanjelický kostol, Spišská Nová Ves

25. 9. 2024 o 18:00

**Jürgen Essl**, organ

**Antonio Vivaldi** (1678 – 1741)

La stravaganza op. 4 – Concerto VI RV 316a (arr. Anne Dawson, Her Book)

Allegro

Largo

Allegro

**Jürgen Essl** (\* 1961)

Intermezzo I (improvizácia)

**Dietrich Buxtehude** (1637 – 1707)

Praeludium in g BuxWV 148

**Jürgen Essl**

Intermezzo II

**Robert Schumann** (1810 – 1856)

Skizzen für den Pedalflügel op. 58

1. Nicht schnell und sehr markirt

2. Nicht schnell und sehr markirt

3. Lebhaft

4. Allegretto

**Jürgen Essl**

Intermezzo III

**Johann Sebastian Bach** (1685 – 1750)

Meine Seele erhebt den Herren (Fuga sopra il Magnificat) BWV 733

**Jürgen Essl**

Final

ň